

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 17 BILANGAN 26 RABU 28HB. JUN 1972 1392 رابو 16 جمادي الاول PERCHUMA

PENJUAL2 AYAM HANYA DI-BENARKAN MENJUAL SA-TELAH MEMPUNYAI PENYEMBELIH YANG SAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penjual2 ayam di-Pasar Besar, Bandar Seri Begawan hanya akan di-benarkan menjual daging2 ayam kepada orang2 Islam sa-telah mempunyai penyembelih yang di-sahkan oleh Jabatan Hal-Ehwal Ugama.

Langkah ini di-buat ada-lah bagi mengatasi keraguan2 yang timbul terhadap penjual2 ayam yang bukan Islam yang menjual daging2 ayam kepada orang2 Islam.

Demikian di-nyatakan oleh Pemangku Pengerusi Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Yang Berhormat Awang Haji Abdul Aziz dalam pertemuan khas dengan Pelita Brunei.

Beliau juga menyatakan bahawa semua restoran2, hotel2, kedai2 makan di-arahkan supaya ayam2 yang di-sediakan sa-bagai bahan makanan itu di-mestikan di-sembelih oleh orang Islam.



Y.B. Awang Haji Abdul Aziz.

Sa-lain dari itu, beliau juga mengumumkan bahawa mulai awal bulan Julai ini bangku akan di-sediakan bagi penternak2 ayam tempatan yang memelihara sa-chara besar2an untuk menjual daging2 ayam mereka.

Bangku itu letak-nya berdekatan dengan bangku yang di-utangkan kepada penjual2 daging kerbau dari penternak2 kerbau luar bandar.

(Lihat muka 8)

Pasar Malam akan di-adakan di-Bandar Seri Begawan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasar Malam dua kali seminggu akan di-adakan di-Bandar Seri Begawan sa-chara meluas tidak berapa lama lagi.

Pasar Malam itu akan di-tempatkan di-satu kawasan di-Jalan Pretty ia-itu di-antara bangunan "ajong" berhadapan dengan tempat menjual minyak petrol hingga di-hadapan bangunan Persatuan Angkatan Pemuda Pemudi Kampong Sultan Lama.

Jalan besar yang membentang di-kawasan itu akan ditutup pada lalu lintas kenderaan apabila Pasar Malam itu di-adakan pada petang tiap2 hari Jumaat dan Sabtu.

Demikian menurut Pemangku Pengerusi Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan, Yang Berhormat Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar dalam pertemuan khas dengan Pelita Brunei.

Menurut beliau bahawa sa-bagai langkah perhubungan, Pasar Malam itu akan di-adakan pada hari Khamis, 29hb. Jun ini untuk melihat keadaan.

Di-Pasar Malam itu, kata beliau, akan terdapat beraneka

barang2 seperti berbagai jenis pakaian dewasa dan kanak2, beraneka jenis kain, peralatan2
(Lihat muka 8)

NILAI MATA WANG BRUNEI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei telah membuat keputusan untuk mengikuti langkah Malaysia dan Singapura menggunakan ringgit Amerika, sa-bagai urusan kadar pertukaran bagi mata wang negeri ini.

Satu kenyataan kerajaan berkata, berikutan nilai mata wang Sterling tidak tetap, Kerajaan Brunei membuat keputusan sa-bagai satu langkah sementara untuk mengekalkan persamaan mata wang emas-nya dan menggunakan ringgit Amerika dengan tujuan bagi kemudahan peratoran pertukaran mata wang yang ada sekarang antara kerajaan2 Malaysia, Singapura dan Brunei.

Kadar rata yang akan di-gunakan bagi kadar pertukaran itu ialah satu ringgit Amerika bersamaan 2.81955 ringgit Brunei. Dengan yang demikian, menurut kenyataan itu, peratoran nilai mata wang yang boleh di-tukar2 antara Malaysia, Singapura dan Brunei tidak berubah.

Malaysia dan Singapura pada hari Sabtu lalu membuat keputusan untuk menggunakan ringgit Amerika sa-bagai urusan kadar pertukaran bagi mata wang-nya.



Datin Rosnah kelihatan memotong pita untuk merasmikan pelancharan kapal ronda K.D. Nor'ain.

SA-BUAH LAGI KAPAL RONDA UNTOK A.M.D.B.

SA-BUAH lagi kapal ronda untuk pasokan Askar Melayu Diraja Brunei telah di-lancarkan di-Singapura.

Pelancharan kapal tersebut telah di-lakukan oleh Datin Rosnah binte Abdullah, isteri Penasehat Umum Kebawah D.Y.M.M. Al-Sultan Brunei dalam satu upacara yang telah di-adakan di-limbungan benakapal Thornycroft di-Tanjong Rhu, Singapura pada 20hb. Jun yang lalu.

Kapal yang di-beri nama K.D. Nor'ain itu ada-lah kapal ronda yang ketiga di-bena oleh Sharikat Pembinaan Kapal Vosper Thornycroft. Dua buah kapal ronda yang lain ia-lah K.D. Saleha dan K.D. Masna. Kapal2 tersebut telah tiba di-Brunei dalam bulan Februari tahun lepas.

Hadhir di-upacara pelancharan kapal tersebut ia-lah Pemangku Pemerintah Askar Melayu Diraja Brunei, Lt. Col. Dato Davies dan Datin Davies, Pegawai Pemerintah Pasokan Laut AMDB, Major P.G. King, Wakil Surohanjaya Tinggi British di-Singapura dan pegawai2 kanan Askar Melayu Diraja Brunei.

Kapal ronda K.D. Nor'ain di-jadualkan berlepas dari Singapura ka-Brunei dalam bulan Ogos ini.



Mendirikan rumah sa-orang janda yang tidak berkemampuan



Gambar atas menunjukkan perajurit2 itu bersama2 dengan tiga orang pegawai2 dari Jabatan Kebajikan yang terdiri dari No. 3 dari kanan, Pegawai Luar, Awang Abdul Wahab bin Tengah; Pengawas Persatuan2 Belia, Pengiran Tuah bin Pengiran Md. Daud dan di-belakang ia-lah Awangku Yassin bin Pengiran Ahmad, Pekerja Kebajikan.

Lain2 gambar menunjukkan ketika perajurit2 itu sedang bekerja mendirikan rumah baru janda tersebut.

GADONG. — Dalam minggu lepas, satu gerakan kerja untuk mendirikan sa-buah rumah bagi sa-orang janda yang tidak berkemampuan telah di-laksanakan atas usaha Jabatan Kebajikan.

Rumah itu di-dirikan berdekatan dengan rumah lama yang di-punyai oleh janda itu yang letak-nya di-Batu 8 Jalan Gadong.

Kerja2 pembenaan itu di-laksanakan oleh 12 orang perajurit dari Askar Melayu Diraja Brunei dengan di-bantu oleh kaki-tangan Jabatan Kebajikan dan ahli2 Persatuan Belia Kilanas.

Pembenaan rumah itu di-jangka siap dalam masa tiga minggu dan semua peralatan-nya ia-lah dari bantuan Jawatankuasa Anak2 Yatim Daerah Brunei dan Muara, Shariat Haji Abang di-Tutong dan Jabatan Kebajikan sendiri.

Atap bagi rumah itu di-dermakan oleh Jawatankuasa Anak2 Yatim di-Daerah Brunei dan Muara, kayu di-dermakan oleh Shariat Haji Abang dan lain2 peralatan ada-lah disediakan oleh Jabatan Kebajikan.

Janda itu mempunyai empat orang anak dan suami-nya telah meninggal beberapa tahun yang lalu. Menurut ibu itu bahawa tempat mereka tinggal sekarang ada-lah berjauhan dari saudara-mara-nya yang juga berpendapatan rendah dan mempunyai keluarga yang ramai pula.

PGGMB akan menderma \$10,000

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Guru2 Melayu Brunei akan menderma \$10,000.00 sa-bagai sumbangan kepada peruntukan pembenaan stadium yang di-ranchangkan, bagi memperingati lawatan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen ka-negeri ini.

Ketika mengumumkan demikian, Setia Usaha Agong PGGMB, Awang Omar bin Mohammad berkata, keputusan untuk memberikan derma itu telah di-chapai di-satu majlis meshuarat yang di-adakan pada hari Jumaat lepas.

Pusat latehan peladang akan di-bena di-Kilanas

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan sedang mempelawa tawaran bagi pembenaan sa-buah pusat latehan peladang di-Steshen Pertanian Kilanas.

Pusat tersebut antara lain akan di-lengkapkan dengan sa-buah dewan sharahan dan rumah2 kediaman yang boleh menampung sa-ramai dua puluh orang.

Ia-nya akan di-gunakan sa-bagai pusat latehan bagi peladang2 yang menjalani kursus2 pertanian anjoran Jabatan Pertanian.

Jabatan Pertanian juga akan menggunakan pusat tersebut, untuk mengadakan kursus2 pertunjukkan dan kursus ulang kaji bagi kaki-tangan jabatan itu.



LUMBA PERAHU SEMPENA HARI KEPUTERAAN D.Y.M.M. SULTAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Temasha lumba perahu dan moto-sangkut akan di-adakan di-Sungai Brunei pada hari Ahad 16hb. Julai. Temasha tersebut ada-lah salah satu acara perayaan sambutan hari keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei yang ke-26 tahun.

Sa-banyak 11 jenis acara perlumbaan — ia-itu sembilan lumba perahu dan dua moto-sangkut akan di-pertandingkan dalam temasha itu.

Lumba perahu ia-lah bagi sa-orang, lima orang, 10 orang, 15 orang, 20 orang dan 27 orang, sementara bagi moto-

sangkut ia-lah bagi ingin yang bertenaga 18 kuda dan 40 kuda.

Sa-lain daripada itu perlumbaan perahu bagi 15 orang terbuka kepada penuntut2 perempuan dan laki2 juga akan di-adakan dalam temasha itu.

Perlumbaan perahu tahunan antara pejabat2 kerajaan adalah merupakan satu acara yang menarik dalam temasha itu nanti.

Borang2 untuk menyertai perlumbaan2 tersebut boleh di-dapati dari Setia Usaha Perlumbaan, Awang Haji Sahari bin Idris, Jabatan Kastam Diraja, Bandar Seri Begawan. Tarikh penutup ia-lah 10hb. Julai.

53 memohon untuk lanjutkan pelajaran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pelajaran telah menerima 53 permohonan dari penuntut sekolah2 menengah Inggeris untuk melanjutkan pelajaran mereka di-United Kingdom bagi tahun 1972/73 atas dermasiswa kerajaan Brunei.

Sa-orang juruchapak bagi Jabatan itu berkata, temu-duga untuk memilih chalan2 yang berkelayakan akan di-adakan tidak berapa lama lagi.

Juruchapak itu berkata, chalan2 yang terpilih di-jangka akan di-hantar ka-universiti2 di-United Kingdom pada penghujung bulan Ogos.



KHUTBAH JUMA'AT

BARU2 ini kita telah mendengar berita menerusi Radio Brunei dan membaca berita menerusi akhbar2 tempatan bahawa Brunei tidak lama lagi akan mempunyai sa-buah stadium bagi tan-Seri Baginda Queen Elizabeth ka-negeri ini pada 29hb. Februari yang lalu. Menurut berita itu Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Per-tuan Negeri Brunei telah memper-kenankan perlintakan sa-buah Ja-watankuasa Tanda Peringatan sempena lawatan tersebut.

Kita telah sama2 maalam bahawa pembinaan stadium itu akan di-tang-gong sa-bahagian perbelanjaan-nya oleh raayat dan pen-duduk Negeri Brunei dengan chara kutipan2 derma melalui jawatankuasa2 kecil yang akan di-lantek atau menerusi Setiausaha Agong Jawatan-kuasa yang berkenaan dan sa-bahagian-nya akan di-tang-gong oleh kerajaan Duli Yang Maha Mulia.

Menyentuh tentang hal ini kita sukachita memetik ulasan pengarang akhbar 'Pelita Bru-nei' keluaran 14hb. Jun, 1972 yang antara lain berbunyi:

"Keputusan bagi pem-binaan sa-buah stadium di-negeri ini ada-lah satu keputusan yang bijaksa-na memandang kepada keadaan negara kita yang sa-makin berkem-bang ini dan juga ada-lah sa-laras dengan per-tumbuhan raayat pada menyaimbangi semangat kesukanan. Menjadi satu tanda kenangan yang bersejarah saperti yang di-katakan oleh kenyata-an jawatankuasa itu ada-lah satu perkara yang tidak dapat di-tolak, bahkan ia-nya ada-lah satu perkara yang amat

penting dari segi perada-ban bangsa kita yang sentiasa menghormati sa-suatu yang bertujuan baik".

"Stadium ada-lah satu lapangan yang menjadi idaman sa-bilangan besar

Di-samping itu kita ingin menyentuh tentang penyertaan raayat dan penduduk negeri untuk membiayai pembinaan stadium tersebut.

Peluang yang di-berikan su-paya raayat dan penduduk ne-geri ini sama2 menyertai bagi

"Dasar Ugama Islam mengkehendaki di-perkukuhkan semangat kerjasama dan perpaduan bagi mencapai yang baik dan berkebakikan"

raayat terutama-nya di-kalangan ahli2 sukan dan penchipta2 sukan tanah ayer. Tagehan2 untuk mendirikan sa-buah stadium di-Brunei sudah semakin meluas sekarang yang tidak hanya pada memikirkan untuk pertumbuhan jas-mani raayat yang subur dan berfaedah kepada negara, bahkan juga dari segi tagehan2 terhadap mutu sukan yang mana Brunei sejak akhir2 ini telah turut melibatkan diri dalam bidang sukan antara bangsa".

membelanjai membena sta-dium itu patut-lah mendapat perhatian dan sokongan yang sa-wajar-nya oleh semua gu-longan raayat dan penduduk terutama-nya dari golongan ahli2, peminat2 dan peng-gemar2 sukan negeri ini. Kera-na di-dalam keadaan dan tim-bul-nya kehendak2 sa-umpama ini-lah kita sa-patut-nya mem-boktikan semangat kerjasama antara raayat dengan Keraja-an dan menunukkan perasaan ta'at setia yang tidak berbelah bagi kepada Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Per-tuan dan Kerajaan Baginda.

Tarikh pendaftaran naik haji di-lanjutkan

BANDAR SERI BEGAWAN. —. Pendaf-taran untuk menunaikan fardhu haji dengan kapal laut bagi musim haji tahun 1972/1973 ada-lah di-lanjutkan hingga 13hb. Julai, 1972.

Sa-orang juruchakap Jabatan Hal Eh-wal Ugama mengingatkan orang Islam yang hendak menunaikan fardhu haji dengan kapal laut yang belum lagi mendaftarkan nama mereka supaya mendaftarkan dengan segera di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Be-gawan, Kuala Belait, Tutong dan Tembu-rong sa-belum tarikh yang di-tetapkan itu.

Hal ini ada-lah sa-laras de-ngan dasar dan kehendak2 ugama Islam yang mengke-hendaki supaya di-perkukuh-kan semangat kerjasama dan perpaduan untuk mencapai matalamat yang baik dan ber-kebakikan dan mengkehendaki supaya raayat sentiasa me-numpahkan ta'at setia yang penoh kepada Allah dan Ra-sul-nya serta pemerintah kita. Sa-bagaimana firman Allah di-dalam ayat (2) suratul Mae-dah yang bermaksud:

"Dan bertulong2an-lah ka-mu (wahai orang2 yang ber-iman) di-atas perkara kebaji-kan dan takwa". Dan, firman-nya lagi di-dalam ayat (59) Suratun-Nisa yang bermaksud:

"Wahai orang2 yang ber-iman ta'at-lah kamu kepada Allah dan ta'at-lah kepada pesuruh Allah dan pemerintah daripada kamu".

Oleh yang demikian, maka mari-lah kita seluroh raayat dan penduduk negeri Brunei yang berkemampuan akan sa-ma2 menghulurkan derma ka-pada pehak jawatankuasa yang berkenaan itu nanti bagi maksud melaksanakan pem-binaan stadium yang di-cha-dangkan itu.

Kelas2 hadharah, gulin-tangan dan tarian asli anjoran M.B.B.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Belia2 Negeri Bru-nei akan mengadakan kelas2 hadharah, gulin-tangan dan tarian asli mulai awal bulan depan, bertempat di-Pusat Be-lia Bandar Seri Begawan.

Sa-orang juruchakap Majlis Belia2 berkata kelas2 tersebut ada-lah terbuka kepada semua persatuan2 belia dan kebaji-kan di-negeri ini. Tujuan menga-dakan kelas2 tersebut ia-lah un-tok menghidupkan semula kebu-dayaan dan adat istiadat Bru-nei dan mendorong belia2 me-nyedari akan pusaka yang di-warithi mereka itu.

Beliau berkata sa-tiap per-

satunya hanya di-benarkan menghantar lima orang ahli-nya dan kelas2 itu di-adakan dengan perchuma.

Kelas2 bagi hadharah dan tarian kebudayaan akan di-adakan pada tiap2 hari Juma-at dan Ahad mulai jam 2.00 hingga 4.00 petang sementara gendang gulin-tangan pada tiap2 hari Khamis dan Sabtu mulai jam 5.00 petang hingga 7.00 malam.

Borang2 masuk sekarang boleh di-dapati dari Awang Abdul Wahab bin Tengah di-Jabatan Kebajikan Negera, Bandar Seri Begawan.

Borang2 itu hendak-lah di-kirimkan tidak lewat dari 28hb. Jun ini.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 28hb. Jun. 1972 hingga ka-hari Selasa 4hb. Julai, 1972 ada-lah saperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
28hb. Jun	12-29	3-49	6-40	7-52	4-38	4-53	6-10
29hb. Jun	12-29	3-49	6-40	7-52	4-38	4-53	6-10
30hb. Jun	12-29	3-49	6-40	7-52	4-38	4-53	6-10
1hb. Julai	12-29	3-51	6-41	7-52	4-38	4-53	6-11
2hb. Julai	12-29	3-51	6-41	7-52	4-38	4-53	6-11
3hb. Julai	12-29	3-51	6-41	7-52	4-38	4-53	6-11
4hb. Julai	12-29	3-51	6-41	7-52	4-38	4-53	6-11

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

(28hb. Jun, 1972).

ANTI KAMAH

MALIS Belia2 Negeri Brunei akan melancarkan gerakan "anti kama" nya sebagai satu projeknya menjelang perayaan Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Periuan pada tahun ini.

Perkataan "kama" itu berarti kotor dan kotor itu-lah yang hendak di-bersihkan dalam gerakan Majlis Belia2 itu. Projek ini, nampaknya telah menarik perhatian pihak Lembaga Bandar Seri Begawan apabila kita ikuti yang lembaga itu bersedia memberikan kemudahan2 yang di-perlukan dalam gerakan membersekan bandar itu.

Walaupun pada 9hb. Julai ini, gerakan anti kama itu di-adakan, namun demikian tidak-lah berarti yang pekerja2 biasa Lembaga Bandar itu pula tidak membuat kerja masing2, sebaliknya mereka juga kita yakin akan memberikan kerjasama sa-bagai pekerjaan biasa bagi mereka.

Sa-kilas pandang, projek ini kelihatan kecil saja, tetapi mempunyai pengertian yang boleh memberi kesan kepada kesempurnaan bandar khas-nya dan penanaman semangat chintakan kebersihan di-kalangan orang ramai.

Langkah seperti yang di-buat oleh MBB itu adalah di-salurkan oleh Kerajaan, kerana selama ini Kerajaan senantiasa menyeru kepada orang ramai supaya memberikan kerjasama dalam lapangan2 yang sesuai demi untuk kepentingan negara kita sendiri.

Dalam gerakan itu nanti, tentu-nya akan melibatkan ber-puluh2 orang belia yang terdiri dari ahli2 persatuan yang bergabung dengan majlis itu. Dan, tentu-nya pula, langkah tersebut di-sifatkan sa-bagai satu jalan prints untuk menyedarkan belia2 khas-nya terhadap kebersihan yang menjadi punca penting terhadap kesihatan rakyat.

Apa yang menjadi keinginan kita dalam gerakan itu nanti ialah belia2 itu akan benar2 memberikan kerja2 yang bersungguh2 dan dapat mencerminkan tujuan2 penting projek ini. Kita yakin bahawa belia2 yang mengambil bahagian dalam gerakan itu nanti termasuklah belia2 yang biasa dengan kerja2 ringan seperti di-buat2 dan lain2-nya. Jika kerja2 itu berjaya di-jalankan, maka ia-nva akan dapat memberikan kesan lael, kerana mereka itu bukan-lah biasa dengan kerja2 se-mesama itu tetapi dapat melaksanakan-nya dengan mem-sukan.

Di-samping itu, projek yang sa-umpama ini harus-lah menarik perhatian kepada orang2 yang tinggal dalam bandar, khas-nya di-kedai2 dan bangunan2 seperti rumah2 pangsang dari mana terdapat buangan2 yang sa-oroh2 ke-kotoran itu tidak dapat di-elakkan. Dari gerakan itu, mudah2an akan dapat menyedarkan lagi mereka itu supaya lebih hati2 pada berusaha mengekalkan ke-kotoran itu atau membersihkan kerajisan untuk bertindak melalui undang2.



Pegawai Daerah Belait, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara, Pengiran Haji Abu Bakar ketika bersaba merasmikan pembukaan sambutan Hari Pelajar di-Sekolah Melayu Muhammad Alam, Seria pada hari Ahad lepas.



Murid2 di-Sekolah Melayu Muhammad Alam telah juga menunjukkan berbagai2 tarian yang antara-nya termasuk-lah tarian payong dan tarian yang memakai pakaian seperti anak2 kapal. Mungkin juga tarian ini bernama "tarian kelasi".



Tiga orang guru sedang menyaksikan model bangunan Sekolah Melayu Lambak yang ada sekarang yang di-buat oleh guru2 pelatoh yang mengajar di-sekolah itu serpena sambutan Hari Pelajar di-situ.

HARI PELAJAR MENCHUNGKIL BAKAT DAN KEBOLEHAN MURID2

SEJAK pembukaan rasminya pada 10hb. Jun yang lalu, sa-banyak 94 buah sekolah2 Melayu seluruh negeri ini telah menyambut HARI PELAJAR sa-hingga semalam.

Di-seluruh sekolah2 itu dari empat penjuru daerah dalam negeri ini, Belait, Tutong, Temburong dan Brunei/Muara berbagai2 kegiatan telah diperlihatkan oleh murid2 dari lapangan2 pelajaran dalam darjah hingga membawa kepada kegiatan2 kerajinan tangan dan sokan.

Di-satengah2 sekolah telah memperlihatkan kebolehan yang menarik seperti beraneka kerja kerajinan tangan murid2.

Kebolehan2 yang ditunjukkan oleh satengah2 murid yang rata2 berumur 10-12 tahun ba-bawah itu adalah membayangkan betapa satu ketika nanti, negeri ini akan mempunyai rayat yang serba berkebolehan yang ana-nya amat besar terhadap pembangunan negara.

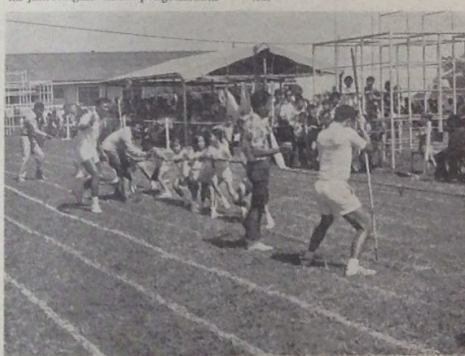
Hari Pelajar pada umumnya telah menchungkil bakat dan kebolehan murid2 yang tidak hanya dalam bidang2 pelajaran biasa, tetapi juga dalam lapangan kerajinan tangan yang banyak di-salurkan dari daya imaginasi yang berborak pendidikan yang kadangkala mena'jubkan guru2 dan pelawat2 khas serta para ibu

bapa murid2 itu sendiri.

Pendidikan2 kesenian dan kebudayaan juga mengambil tempat sa-bagai satu landasan untuk membina anak2 yang maseh rebong untuk mengenali akan seni budaya bangsa-nya. Tidak hanya sa-takat kebudayaan dan kesenian bangsa Melayu saja, tetapi juga murid2 itu diperkenalkan dengan kesenian2 bangsa2 lain yang bertujuan untuk mengkaji dan mengenali-nya apakah kebudayaan2 bangsa lain itu sesuai dengan diri kita.

Pendidikan2 urusan rumah tangga telah juga diperlihatkan di-mana murid2 perempuan menunjukkan kebolehan sa-waktu bekerja di-dapur. Didekan ini juga adalah penting untuk mengekalkan keharmonian rumah-tangga di-masa depan dan mengelakkan dari bermalas-malas dengan "ringkas" untuk membeli barang2 makan di-kedai yang sudah tentu tidak menjimatkan itu.

Para ibu bapa, ketika berkunjung ka-sekolah anak2 mereka di-ringi dengan senyum gembira bila melihat kebolehan anak2 itu. Lalu kedengaran kata2 yang bersemangat untuk mendorong anak2 mereka melangkah lebih jauh lagi ka-jambangan ilmu pengetahuan.



Di-Sekolah untuk anak2 anggota Askar Melayu Diraja Brunei, sa-lain dari kegiatan2 dalam sekolah, mereka juga mengadakan berbagai2 acara sa-antara-nya termasuk-lah tarik tali, sa-jenis sokan yang di-gemari di-Brunei pada masa ini. Kelihatan dalam gambar ini ketika murid2 itu lelaki dan perempuan beradu tenaga.



Di-Sekolah Melayu Raja Isteri Fatimah, Hari Pelajar tidak hanya di-ikikan dengan acara2 untuk murid2 sahaja, tetapi juga kepada para ibu. Kelihatan gambar atas, empat orang ibu dan sa-orang anak sedang melihat masak2an sambil ketawa riang. Mungkin juga ada di-antara-nya yang ingin merasa masakan itu.



Lihat! Mereka sudah pun pandai menguruskan kerja2 di-dapur. Ini penting buat masa depan mereka. Ini-lah dua orang murid di-Sekolah Melayu Raja Isteri Fatimah, Bandar Seri Begawan sedang giat menunjukkan kebolehan mereka dalam sambutan Hari Pelajar di-sekolah itu.



Di-Junjongan, dalam kawasan Brunei III dapat di-lihat kegiatan2 murid yang mengukuhkan. Gambar ini menunjukkan bakat murid2 di-Sekolah Melayu Junjongan dalam menjadikan bahan2 yang tidak berguna kepada yang berguna dan menarik pandangan.

Luar bandar kaya dengan kerajinan tangan yang menarik. Gambar yang di-ambil dalam tensesa Hari Pelajar di-Sekolah Junjongan ini menunjukkan beberapa biji "taklid" yang cianek dan lain2 an-yaman dan gubahan2 bunga hasil kerja dari kaum ibu di-kampung itu. Sabahagian-nya juga di-buat oleh murid2 perempuan.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

SA-BAGAI TALIGRAP OPERATOR

Pemohonan2 ada-lah di-pe-lawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk jawatan sa-bagai Taligrap Operator di-Jabatan Talikom, Brunei yang mana tugas permulaan-nya ada-lah di-kawasan Kuala Belait — Seria.

Kelayakan2:

Pemohon2 hendak-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan III Inggeris satu yang sebanding dengan-nya. Hanya pemohon2 yang fasih bertutur dalam bahasa Melayu dan Inggeris akan di-pertimbangkan.

Umor di-antara 17 hingga 25 tahun.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D1-2-3 EB 4 — \$230x10-290x15-380-410x20-510 / EB / 540x20-660. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Pemohonan2 mesti-lah di-pe-nahkan dalam borang2 yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya tidak lewat daripada 1hb. Julai, 1972.

SA-BAGAI PEMBANTU PENYELIDEK

Pemohonan2 ada-lah di-pe-lawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan Pembantu Penyelidik di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah sa-kurang2 lulus Sijil Pelajaran Malaysia atau yang sa-banding dengan-nya dan mendapat kepujian dalam Bahasa Melayu.

b) Mesti-lah mempunyai pengalaman dalam kerja2 penyelidikan Bahasa

Pemohonan2 ada-lah di-pe-lawa daripada chalun2 yang berkecayaan untuk memenohi jawatan Storeman Tingkatan II di-Pejabat Polis, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalun2 mesti-lah terdiri daripada kaum lelaki, berumur antara 18 hingga 25 tahun dan mesti-lah mempunyai sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran serta fasih menulis dan bertutur dalam bahasa Inggeris. Chalun2 mesti-lah mahir dalam kerja2 setor dan card index System. Kebolehan menaip ada-lah perlu. Mempunyai pengetahuan sa-banyak sedikit mengenai alat2 letrik dan radio merupakan suatu kelebihan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 2-3 EB 4 — \$290x15-380-410x20-510/EB/540x20-660. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan:

Chalun yang berjaya yang bukan raayat D.Y.M.M. Sultan akan di-lantek sa-chara berkontrek sa-lama tiga tahun termasuk masa percutian sa-lama 6 bulan. Bagi chalun yang berjaya yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan akan

sa dan Sastera Melayu serta boleh membaca dan menulis Jawi.

Mereka yang tidak mempunyai kelulusan yang tersebut di-atas tidak perlu memohon.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D1-2-3-EB4 \$230x10-290x15-380-410x20-510/EB/540x20-660. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Pemohonan2 mesti-lah di-pe-nahkan dalam borang2 yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya tidak lewat daripada 1hb. Julai, 1972.

SA-BAGAI STOREMAN TINGKAT II

di-lantek ka-jawatan tetap sa-lepas satu tempoh percutian.

Baksis:

Bagi sa-seorang chalun yang di-lantek sa-chara berkontrek, baksis sa-banyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat.

Baksis tidak akan di-bayar apabila berhenti atau di-buang kerja.

Pemohonan2 mesti-lah di-pe-nahkan dalam borang2 yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei, dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya tidak lewat daripada 30hb. Jun, 1972.

Sa-bagai Juru Pemuleh Anggota

Pemohonan2 ada-lah di-pe-lawa daripada Juru2 Pemuleh Anggota yang berkecayaan untuk memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2:

Kelulusan yang lazim-nya di-perlukan ia-lah Chartered Physiotherapist (United Kingdom) atau kelulusan bersama-an yang di-akui.

Gaji:

Dalam sukatan gaji BW 1 — \$1090-1140x40-1300. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Duration:

Satu kontrek sa-lama tiga tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah dengan persetujuan bersama.

Baksis:

Baksis sa-banyak 12½% daripada gaji akan di-bayar bagi tiap2 bulan genap berkhidmat. Baksis tidak akan di-bayar apabila berhenti atau di-buang kerja.

Chukai Pendapatan:

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Butir2 mengenai syarat2 perkhidmatan boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-pe-nahkan dalam borang2 yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei, dan hendak-lah di-kembali bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada-nya tidak lewat daripada 17hb. Julai, 1972.

Perlawanan bola 7 orang sa-pasokan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Angkatan Belia Burong Pingai Berakas, PERANGKAB akan menganjurkan perlawanan bola sepak tujuh orang sa-pasokan. Perlawanan yang akan di-jalankan sa-chara kalah mati itu ada-lah sa-bagai sa-bahagian dari perayaan sambutan Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan yang ke-26 tahun.

Perlawanan itu ada-lah terbuka kepada semua persatuan2 belia dan kebajikan, kelab2, maktab2 dan sekolah2 menengah di-negeri ini.

Sa-orang juruchakap bagi persatuan itu berkata, sa-tiap persatuan, kelab, maktab dan

sekolah menengah boleh menghantarkan dua pasokan yang terdiri dari tujuh orang pemain dan tiga orang simpanan dalam satu pasokan.

Bayaran masuk bagi satu pasokan ia-lah \$8.00 dan \$15.00 bagi dua pasokan.

Borang2 masuk boleh di-dapati dari Awang Bakri bin Pehin Bendahari Haji Omar di-Pejabat Daerah Brunei-Muara. Awang Ahmad bin Ghafar di-Dewan Bahasa dan Pustaka dan Awang Abdul Wahab bin Tengah di-Jabatan Kebajikan Masyarakat di-Bandar Seri Begawan.

Borang2 itu mesti-lah di-kembalikan tidak lewat dari 10hb. Julai, 1972.

oleh: m. sallah ibrahim **SI-TUYU**



Peraduan Ratu Kebaya

TUTONG. — Peraduan Ratu Kebaya, Baju Kurong, fashion, pakaian beragam dan bentuk badan chantek akan di-adakan di-Daerah Tutong bersempena dengan hari puja usia Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan.

Peraduan Ratu Kebaya adalah terbuka kepada gadis yang berumur 15 tahun ka-atas dan bermastautin di-daerah itu, sementara peraduan Ratu Baju Kurong terbuka kepada gadis yang berumur 15 tahun ka-atas dan tinggal di-negeri ini, tidak kurang dari enam bulan.

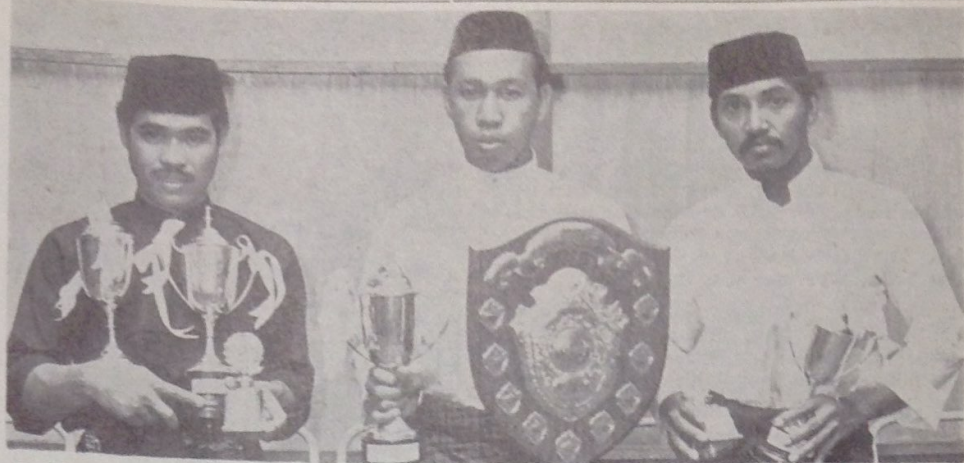
Peraduan fashion terbuka kepada kanak2 perempuan berumur antara 7 hingga 12 tahun yang tinggal di-Daerah Tutong.

Peraduan bentuk badan chantek terbuka kepada lelaki berumur 17 tahun ka-atas yang diam di-Brunei tidak kurang dari enam bulan. Peraduan pakaian beragam terbuka kepada lelaki berumur 17 tahun ka-atas dan budak2 berumur antara 8 hingga 13 tahun bagi penduduk2 di-Daerah Tutong sahaja.

Borang2 untuk menyertai peraduan2 itu boleh di-dapati dari jawatankuasa yang menganjurkan-nya dan ia-nya hendaklah di-kembalikan kepada setiasaha peraduan, Awang Samad bin Yahya di-Jabatan Letrik, Tutong tidak lewat dari 20hb. Julai.

Lawatan ka-J.P.P.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai empat belas orang penuntut dari Sekolah Menengah Arab Hassanah Bolkiah dan Sekolah Menengah Arab Raja Isteri Anak Damit di-Bandar Seri Begawan telah melawat Jabatan Penyiaran dan Penerangan pada minggu lalu. Sa-masa lawatan itu mereka telah di-beri penerangan mengenai dengan tugas2 jabatan itu.



GAMBAR atas menunjukkan tiga orang jagoh kudu yang telah berjaya dalam peraduan kudu yang telah di-adakan di-Padang Besar Bandar Seri Begawan pada minggu lalu, Awang Zakaria bin Hj. Ahmad (di-tengah2) telah berjaya menjadi Johan; Awg. Adinin bin Maylin (kiri) naib-johan dan Ak.

Muhammad bin Pengiran Ludin pemenang ketiga. Awang Adinin juga telah berjaya menjadi naib-johan dalam peraduan silat.

Awang Zakaria akan mewakili Daerah Brunei-Muara dalam Peraduan Kudu Peringkat Negeri.

NADZIR Kelas Pelajaran

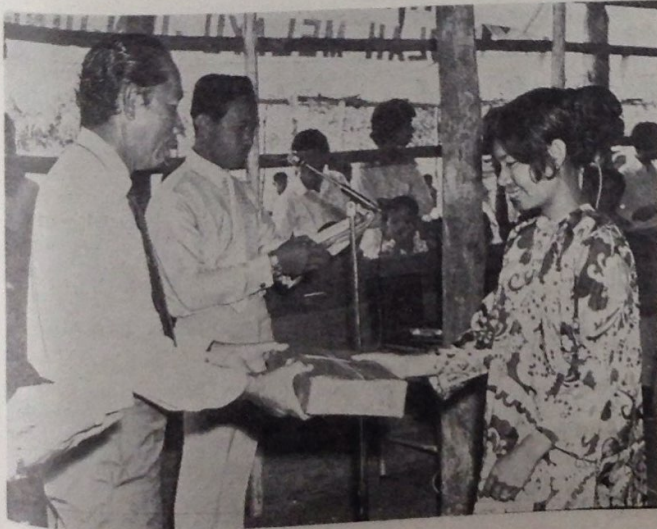
Dewasa, Che'gu Awang Abdul Hamid bin Othman telah menyampaikan sijil2 kepada 23 orang pelajar kelas pelajaran dewasa di-Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas di-Subok pada hari Ahad lepas.

Sembilan dari mereka telah menerima sijil2 perangkat permulaan, sementara empat belas lain-nya perangkat tertinggi.

Pada sebelah petang-nya beliau telah menyampaikan sijil2 yang sama kepada penuntut2 kelas pelajaran dewasa yang lulus dalam peperiksaan di-Sekolah Melayu Menteri.

Che'gu Awang Abdul Hamid juga telah menyampaikan hadiah2 kepada pelajar2 kelas pelajaran dewasa di-Sekolah Melayu Junjongan yang telah menyambut Hari Pelajar pada hari itu.

Gambar bawah menunjukkan Che'gu Awang Abdul Hamid kelihatan sedang menyampaikan hadiah kepada salah sa-orang pelajar dewasa di-Sekolah Melayu Junjongan.



Ketetapan menanam padi 1972/1973 bagi Daerah Brunei-Muara

Berikut ia-lah ketetapan masa bertanam padi di-Daerah Brunei dan Muara yang di-putuskan dalam mashuarat Penghulu2 dan Ketua2 Kampong Daerah Brunei dan Muara yang bersidang di-Dewan Kemashahakatan, Bandar Seri Begawan pada 19hb. Jun, 1972.

Bil:	Tempat (Mukim)	Sedia Sawah	Mulai Menyemai	Mula Bertanam	Habis Bertanam
1.	Kilanas	5.7.1972	30.8.1972	30.9.1972	15.11.1972
2.	Tanjong Bunut	"	20.8.1972	"	"
3.	Sengkunong—Mulaut	"	30.8.1972	"	"
4.	Tanjong Nangka	"	"	"	"
5.	Kulapis	"	"	"	"
6.	Bebatik	"	"	"	"
7.	Lumapas—Junjongan	1.8.1972	20.8.1972	29.9.1972	29.11.1972
8.	Tandisan Kasat	5.7.1972	30.8.1972	30.9.1972	15.11.1972
9.	Naribong—Ba'aong	"	"	"	"
10.	Batong	"	"	"	"
11.	Imang	"	"	"	"
12.	Masan	"	"	"	"
13.	K. Lurah—Babuloh LAMAU MANIS	"	"	"	"
14.	Pengkalan Batu	"	"	"	"
15.	Bengkunong	"	"	"	"
16.	Menunggol Laut Pulau Baru-Baru	"	"	"	"
17.	Beribi Mata-Mata Tanah Jambu	30.7.1972	8.7.1972	30.9.1972	30.11.1972
18.	Mentiri	"	"	"	"
19.	Selambigar	"	"	"	"
20.	Kapok—Serasa	5.7.1972	30.8.1972	30.9.1972	15.11.1972
21.	Sungai Hanching	30.6.1972	8.9.1972	30.9.1972	15.11.1972
22.	Lambak	"	"	"	"
23.	Madang—Tilong	"	"	"	"
24.	Sungai Akar—Manggis	"	"	"	"
25.	Delima I	"	"	"	"
26.	Kiarong—Rimba Tungku	"	"	"	"

TANAMAN PADI TUGGAL (BUKIT) MUSIM 1972—1973

Bil:	Tempat (Mukim)	Tebasan Hutan	P. Tebas Hutan	Membakar Tebasan	Habis Menunggul
1.	Delima 1—Lambak dan Berakas	5.6.1972	6.8.1972	10.9.1972	30.9.1972
2.	Terunjing	"	"	"	"
3.	Madang	"	"	"	"
4.	Sungai Asam	"	"	"	"
5.	Sungai Hanching	"	"	"	"
6.	Subok	15.6.1972	14.6.1972	13.7.1972	12.9.1972
7.	Belimbing	"	"	"	"
8.	Menunggol—Riong	"	"	"	"
9.	Rimba	"	"	"	"
10.	Gadong	"	"	"	"
11.	Pengkalan Batu	10.7.1972	19.8.1972	24.9.1972	23.10.1972
12.	Burong Lepas	5.6.1972	14.7.1972	18.8.1972	17.9.1972
13.	Junjongan	"	"	"	"
14.	Tanjong Kindana	"	"	"	"
15.	Sungai Besar	"	"	"	"
16.	Beribi—Mata-Mata	"	"	1.9.1972	"
17.	Jerudong	1.6.1972	"	18.9.1972	"
18.	Menunggol—Riong	"	"	"	"
19.	Lugu	25.6.1972	"	"	"
20.	Kiarong	15.6.1972	"	"	"
21.	Kiulap	"	"	"	"
22.	Pudak	"	"	"	"
23.	Sardang	"	"	"	"
24.	Madang—Tilong	"	"	"	"
25.	Sungai Akar—Manggis	"	"	"	"
26.	Lumapas	15.6.1972	"	"	"
27.	Pudak—Kuala Brunei	"	"	"	"
28.	Lamau Manis	"	"	"	"

PROJEK "ANTI KAMAH" DI-LANCHARKAN 9HB. JULAI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Belia2 Negeri Brunei akan menganjorkan projek 'ANTI KAMAH' di-kawasan Bandar Seri Begawan pada 9hb. Julai depan untuk membersekan bandar menjelang sambutan Hari Puja Usia D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan yang ke-26.

Sa-ramai 10 orang wakil tiap2 persatuan belia di-Daerah Brunei/Muara ada-lah di-kehendaki menyertai projek itu yang bertujuan chara 'memuchang' untuk membersekan Bandar supaya kechanteakan-nya terpilahara.

Projek ini di-jalankan semata2 untuk membimbing belia2 terhadap perasaan dan tanggung-jawab bagi menjaga kebersihan bandar khas-nya dan Negeri Brunei am-nya.

Sa-orang juruchakap M.B.B. berkata, projek ini telah mendapat sukongan dan durongan yang kuat bukan saja dari belia2 sendiri bahkan dari Jabatan Bandaran Brunei dan Jabatan2 yang lain.

Sa-banyak 58 buah Persatuan2 Belia terdapat di-Daerah Brunei/Muara dan 20 buah daripadanya di-Kampung Ayer dan jika semua persatuan2 itu memberikan kerjasama mereka sudah bermula lebeh 500 orang belia akan bekerja untuk melancarkan projek itu.

Belia2 yang menyertai projek itu ada-lah di-kehendaki berkumpul jam 7.30 pagi di-Dewan Kamasharakatan Bandar Seri Begawan pada 9hb. Julai untuk satu upacara sengkat sa-belum memulakan projek itu.

Nama2 yang menyertai projek itu hendak-lah di-hantar kepada Ketua Seksi Sosial M.B.B., Peti Surat No. 346 di-Bandar Seri Begawan atau melalui Talipon No. 4545.

Belia2 itu juga di-ingatkan supaya jangan membawa alat2 pembersehan seperti penyapu dan lain2 kerana alat2 tersebut di-sediakan oleh Jabatan Bandaran.

Tarek tali

KUALA BELAIT. — Sa-banyak 16 pasukan akan mengambil bahagian dalam perlawanan tarek tali kerana sambutan Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan di-Daerah Belait.

Perlwanan itu akan di-mulai pada 1hb. Julai di-Padang Jalan Penglima, Kuala Belait jam 4.45 petang.

Pulis Diraja 'A' akan bertemu dengan Jabatan Pelajaran, Lurong 5 Setia bertemu dengan Pulis Diraja 'C', Pulis Penchegah Rusohan 'B' bertemu dengan Angkatan Belait.

Sekolah Melayu Ahmad Tajuddin, Kuala Belait bertemu dengan Kastam Diraja, Jabatan Talikom Kuala Belait bertemu dengan Sungai Teraban Kuala Belait, Jabatan Hutan Kuala Belait bertemu dengan Pacific Procon.

Jabatan Bandaran bertemu dengan S.R.C. Setia dan Dayak Kelab Setia bertemu dengan Penaga Kelab.



Y.A.M. Pengiran Setia Raja Pengiran Jaya sedang menyampaikan perisai kepada johan silat, Awang Daud bin Budin.

Pertunjokkan Pertanian di-Daerah Tutong 29hb. Julai

PEKAN TUTONG. — Daerah Tutong akan mengadakan Pertunjokkan Pertanian pada 29hb. Julai bertempat di-bangunan lama asrama Sekolah Melayu Muda Hashim.

Pertunjokkan yang keempat di-anjorkan oleh Jabatan Pertanian Tutong itu hanya terbuka kepada penduduk2 di-sekitar daerah itu sahaja.

Pertunjokkan itu ada-lah sabahagian daripada acara perayaan sambutan hari keputerdym Paduka Sultan yang ke-26 tahun bagi Daerah Tutong.

Pengerusi Pertunjokkan, Awang Abu Bakar bin Abdul Rahman menyeru peladang2

supaya menghantar beberapa jenis hasil pertanian seperti padi, jagong, ubi2an, buah2an sayuran, buah2an dan binatang2 ternakan dan berjenis2 perusahaan kampung seperti anyam2an, ubi kering, gula tebu, tepung ubi kayu dan minyak kelapa untuk di-pertunjokkan.

Beliau berkata barang2 yang hendak di-pertunjokkan hendak-lah di-hantar tidak lewat dari hari Jumaat 28hb. Julai mulai 7.30 pagi hingga 6.00 petang, kechuali sayur2an jenis daun dan sa-umpama-nya boleh-lah di-hantar pada 29hb. Julai tidak lewat dari jam 7.30 pagi.

Kenderaan untuk membawa barang2 pertunjokkan akan di-sediakan.

Mereka yang ingin mengetahui keterangan lanjut mengenai dengan pertunjokkan tersebut boleh-lah berhubung dengan Setia Usaha Pertunjokkan, Awang Suhaime bin Abu Bakar, di-Pejabat Pertanian Tutong atau kepada Pegawai2 Luar Pertanian yang bertugas di-kawasan kampung masing2.

Bangku di-sediakan untuk penternak ayam

(Dari Muka 1)

Bangku itu, kata-nya, terbuka kepada penternak2 di-negeri ini yang bersedia menjual dengan harga yang murah pada tiap2 sa-kati dari harga2 sa-kati yang ada sekarang sama ada sa-sudah di-bersekan atau belum.

Menurut beliau bahawa satu perusahaan memternak ayam ditempatkan telah pun di-daftarkan untuk menjual ayam yang sedia di-sembelih dan di-bersekan dan bersedia mengikut maksud ranchangan itu.

Juara2 silat dan kuntau di-pileh untuk wakili Daerah Brunei — Muara

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Daud bin Budin dari Kampung Jaya Bakti telah munchul sa-bagai juara dalam peraduan silat, sementara Awang Zakaria bin Haji Ahmad dari Kampung Setia Pahlawan telah menjadi johan dalam peraduan kuntau yang telah di-adakan di-padang besar Bandar Seri Begawan.

Naib-Johan dalam peraduan silat ia-lah Awang Adinin bin Maylin dan tempat ketiga di-menangi oleh Awang Ramlan bin Mohammad.

Dalam bahagian kuntau, tempat kedua juga telah di-menangi oleh Awang Adinin bin Maylin dan pemenang ketiga, Awangku Muhammad bin Pengiran Ludin.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Timbalan Pesuruhjaya Pulis, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pengiran Jaya bin Pengiran Haji Rajid.

Awang Daud dan Awang Zakaria akan mewakili Daerah Brunei/Muara dalam bahagian masing2 dalam peraduan terakhir silat dan kuntau yang akan di-adakan pada 15hb. Julai hadapan.

Awang Haji Abdul Aziz menyeru orang2 Islam di-negeri ini supaya tidak ragu2 untuk membeli ayam2 itu nanti, kerana penyembelihan-nya ada-lah di-lakukan oleh orang Islam atau penyembelih yang di-sahkan oleh Jabatan Hal-Ehwal Uagama.

Penyembelihan itu, kata-nya, senghaja tidak di-benarkan di-lakukan di-tempat menjual demi untuk mengelak kekotoran.